

Educational (1909) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 280

[d Desp No 2 dt 11-5-09.]

DATED 11-5-1909.

Despatch Printed

[Despatch Abstract,]

Oriental manuscripts

Forwarding to the Secretary of State for India a copy of the manuscript entitled "Jyautisa Sastha of Brahmaspati" for the use of Dr. J. Von Negelen.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Genl 1517 of 1909
= 8000-2872
11-8-09

OOTACAMUND.

EDUCATIONAL (1909) DEPARTMENT.

(COPY.)

Letter to the Right Honourable the Secretary of State
for India.

No. 2, 11th May 1909.

FORWARDING a manuscript copy of a Sanskrit manuscript entitled "Jyautiṣa-Śāstra of
Brhaspati" in Dēvanāgarī characters for the use of Dr. J. Von Negelein.

3

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

LETTER—to

THE RIGHT HONOURABLE THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

MY LORD,

In reply to your Lordship's despatch No. 6, Public (Records), dated the 25th December 1908, regarding the loan to Dr. J. Von Negelein of a Sanskrit manuscript entitled "Jyautiṣa-Sāstra of Brhaspati" from the Government Oriental Manuscripts Library, Madras, we have the honour to express our regret that we are unable to make an exception to the standing rule that the originals of manuscripts should not be taken out of the library. We forward, however, a manuscript copy of the work in question transcribed in Dēvanāgarī characters for the use of Dr. Von Negelein.

2. The cost of transcription was trifling and has been met out of the contingent charges of the Library.

We have the honour to be,

My Lord,

Your Lordship's most obedient, humble servants,

ARTHUR LAWLEY.

G. S. FORBES.

M. HAMMICK.

OOTACAMUND,
11th May 1909.

CURRENT FILE.

CONTENTS.

From	Number.	Date.	Pages.
[47] Secretary of State	6 Pub	25-12-08	1.
[48] Curator, Mrs. Libaig	28	6.3.09	3-4
[646] - Do -	65	21.3.09	6-7.
[894] - Do -	65	22-4-09	9-10

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date	Original (=O.) or spare copy (=S. C.)	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.)	Despatcher to note the return of the papers to the departments concerned.

Box No. 47. Seen by H.M's.
Circ. 11-1-09.
Re. 13-1-09.

Dec 14-09

Ell C. No. 117 -

CURRENT NO.
0113
PUBLIC

Rep. 22-1-09

INDIA OFFICE, LONDON.

25th DECEMBER 1908.

PUBLIC (RECORDS)

No. 6.

TO HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE THE GOVERNOR
IN COUNCIL, FORT ST. GEORGE.

Sir,

I have received from Privat-Dozent Dr. J. von
Negelein, of the University of Königsburg, an
application for the loan, of the Sanskrit MS.
particularized as follows:

"Catalogue Raisonnee of Oriental MSS. in
"the Library of the (late) College, Fort
"St. George, now in charge of the Board
"of Examiners", by the Reverend W. Taylor
(Madras, 1857)

Transferred to
Library, Oriental
Museum, Madras

Vol. I, page 76, No. 2031,

Jyotiksāstra of Brhaspati.

2. I forward this application to Your Excellency's
Government for such action as may be deemed desirable,
and shall be glad to learn the result for communication
to Dr. von Negelein.

3. In the event, however, of a loan not being
practicable, a copy would probably be acceptable to
Dr. von Negelein, who may be presumed to be willing
to defray the small cost of reproducing the ten folios
composing the MS.

I have the honour to be,

Sir,
Your most obedient humble Servant,

M. V. B.

Dec 9-1-09

No 1

7C 462/09

Intact

2

NOTES. Page

p 801. Sept

Memorandum W. 117-1882

The Curator, Oriental Manuscripts Library is requested to report what will be the probable cost of making a copy of the manuscript entitled "Jyotik-sastra of Brahmaputi" ~~with the~~ which is the same as the manuscript bears no 2031, on page 76 of Volume I of "Catalogue Raisonne of Oriental MSS in the Library of the (late) College, Fort St George," by the Reverend W. Taylor (Madras. 1857)

Sp
6/2

CMs 5-209. RD 5-209. Cal 6-209.

Sept 8/2/9

To the Curator, Oriental Manuscripts Library.

Ed.C.W. 482

Government Oriental MSS. Library,

8-3-9

PANTHEON ROAD, EGMORE,

Madras, 6th March 1909.

No. 28 of 09.

From

M.R. Ry. RAO BAHADUR M. RANGACHARYA, M.A.,

CURATOR, GOVT. ORIENTAL MSS. LIBRARY,

Madras,

To

The Secretary to the Government
Educational Department
Fort St George.

SIR

In reply to your memorandum no
117-1 dated 8th Feb 09, I have the
honour to state that the transcription
and comparing charges of the manus-
cript in question will cost about Rs 2.
It is presumed that the manuscript is
required in Devanagari characters.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

M. Rangacharya

Curator, Govt. Oriental MSS. Library.

RR

8-3-09



Department of Public Instruction.

GOVERNMENT ORIENTAL MANUSCRIPTS LIBRARY.

No. 28, dated 6th March 1909.

Despatched

7-

3-

1909.

Enclosures.

nil

Received

Spare copies.

nil

Subject

Reporting the probable cost of making a copy of
"Tyotisa-sastra of Brahmaspati"

NOTES

Page

Educational Department.

CN: 482 No. 482-1dp16-3-9

The Curator Oriental

manuscripts Library is requested to arrange
for the preparation ^(in Devanagari characters) of a copy of the
manuscript entitled "Tyotikrasstra of
Brahmaspati" no. 2031, on page 76 of Vol.
I of "Catalogue Raisonne of Oriental
manuscripts in the Library of the (late)
College, Fort St George," by the Reverend
W. Taylor (Madras, 1857) and to submit
it to Government at an early date.

PR
15-3-09

Chd
15-3-9.

To, The Curator, Oriental mss
Library.

RD
15-3-09

16/3/9

6/ 201.c.u. 646
24-3-9
Government Oriental MSS. Library,
PANTHEON ROAD, EGMORE,
Madras, 21st march 1909.

No. 65 of 09

From

M.R.Ry. Rao Bahadur M. RANGACHARYA, M.A.,
CURATOR, GOVT. ORIENTAL MSS. LIBRARY,
Madras,

To

The Secretary to Government,
Educational Department.

SIR

With reference to your ^{memorandum} letter no 482-1 dated 16th march 09, I have the honour to request that you will be so good as to inform me whether the copy of *Syātisastra* of Brahmaspati is required for government itself, or whether it is required by government for transmission to any private individual.

2. This information is required by me as I have to know whether government paper or private paper should be used for the purpose, and whether private copyists may be engaged to do the work in anticipation of being duly paid therefor.

I have the honour to be,
Sir,

Your most obedient servant,

M. Rangacharya
Curator, Govt. Oriental MSS. Library.



7
Department of Public Instruction.

GOVERNMENT ORIENTAL MANUSCRIPTS LIBRARY.

No. 65, dated 21st march 1909.

Despatched 23

Received

} - 3 - 1909.

Enclosures. nil

Spare copies. nil

Subject

Requesting to be informed whether the copy of *Jyotisa-sastra* of Brahmapati is required for government itself or whether it is required by Government for transmission to any private individual.

NOTES.

Page

Educational Dept.

cr. 646

10

Memo. No. 646-1 dt 26-3-9

With reference to his letter No. 65 of 21st march 1909 the Curator, Govt. Oriental Manuscripts Library will be informed that the copy of *Jyotisa-sastra* of Brahmapati is required for Govt. for transmission to the India office and that the Cost should be met from the ^{provision for the} Contingent Charges of the Library.

PR
25-3-09

26-3-09

Chs
26-3-9.

To,
The Curator, Govt. Oriental
Manus. Library.

26/3/9

P.D.
24/3

Sol. C. W. 894

28-4-9

Government Oriental MSS. Library,

PANTHEON ROAD, EGMORE,

Madras, 22nd April 1909.



No. 65 of 09

From

M.R. Ry. RAO BAHADUR M. RANGACHARYA, M.A.,

CURATOR, GOVT. ORIENTAL MSS. LIBRARY,

Madras,

To

The Secretary to Government,
Educational Department.

Fort St George

SIR

With reference to Govt memorandum no 482-1 dated 16th March 09 and no 646-1 dated 26-3-09 I have the honour to submit herewith a manuscript copy of *Tyantisā Sāstra* of *Bṛhaspati* transcribed in Devanagari characters.

The manuscript has been compared with the original by the Pandits on the staff and the necessary corrections have also been made

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant

M. Rangacharya

Curator, Govt. Oriental MSS. Library.

RR

100-8-9-66

60
Department of Public Instruction.

GOVERNMENT ORIENTAL MANUSCRIPTS LIBRARY.

No. 65, dated 22nd April 1909.

Despatched 26 } - 4 1909.
Received

Enclosures. 1 book sent
separately
Spare copies.

Subject

Submitting a manuscript copy of *Tyautisa-Sastra*
of *Brhaspati*.

[E. & L.]
2,000-25-2-05

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

12
NOTES.

C. No. 117 From the Secretary of State No. 6 Published 25-12-1908

SUBJECT.

Loan of certain sanskrit manuscripts to Dr.
Von Negelein.

Public Department.

N

To the Educational Department, u.o.

N.K.

20-1-09

C.S.S.

20-1-09

E.T.

20-1-09.

Educational Department.

The Secretary of State forwards, for such action as the Government may think desirable, an application from Dr. Von Negelein of the University of Konigsburg in which the latter requests that the manuscripts entitled "Jyotiksastra of Brahaspati" kept in the Oriental Manuscripts Library may be lent to him. The Secretary of State adds that in the event of the loan not being practicable a copy would probably be acceptable to Dr. Von Negelein who may be presumed to be willing to defray the small cost of reproducing the ten folios composing the manuscripts.

Para 2 of office note on
page 1 of No 70

Desp. No 4 288
8.11.99

F 27.1.08
Letter 188 D
6.1.00

2. "It is a standing rule in this Presidency
that originals of manuscripts should not be
taken out of the libraries in which they have
been placed but that every facility should be
given for their being copied on the spot."

Following this rule a similar request of Dr.
Von Negelen for the loan of certain other
manuscripts from the Tanjore Palace library
was refused by Government - Vide Despatch No.

A. 1 Educational, dated 28th January 1908, and
C letter No.317 Mis. dated 29th April 1908.

It does not appear that sufficient grounds
exist for any exception ^(to the standing rule) being made in the
present case.

3. It is, however, for consideration
whether the Curator, Oriental Manuscripts
Library, may be requested to say what the
cost of reproducing the manuscripts will be,

A

OR. So that if Dr Von Negelen should be
29.1.09 willing to pay for a copy, one
may be made and sent to him.

RO
29.1.09

See.

As at A.

cas
2.2.2. J. M. 57

A draft memo to the Curator is placed below

CRV. 5.2.09.

A' cas
6.2.2.

RO
5.2.09

CRV.
Draft
572

From the Curator, Oriental Mus Library No. 2386-309.

The Curator reports that the transcription and comparing charges ^(of the manuscript will come to) ~~will cost~~ about Rs. 2. He presumes that the manuscript is required in Devanagari Characters; this presumption appears to be correct.

It is for consideration whether the Curator may be asked to prepare a copy and forward it to Govt. for transmission to the Secretary of State. In transmitting the Copy to the Secretary of State he may ^(perhaps) be informed of the amount recoverable from Dr. Von Negelein.

PR
12-3-09 RD
12-3-09

Lec.

This may be done.
Cld
12-3-9.

The draft memo. placed below is submitted for approval.

PR
15-3-09 RD
15-3-09

N
Cld
15-3-9.

[memo. No. 482-1 dt 16. 3. 09]

From the Curator, Govt. Oriental Mus Library No. 6587-24-309

The Curator enquires whether the Copy of the manuscript is required for Govt. itself or whether it is required for transmission to any private individual ^{Govt. or private paper should be used & whether} private Copyists may be engaged.

Page 3 of 4.

This need not be mentioned. It is too small.
Cld

Cld

PR
15-3-09 RD
15-3-09

engaged.

2. It is submitted that the Curator may be informed that the Copy is required for Government for transmission to the India office and that the Cost should be met from the Contingent Charges for the Library.

3. The draft memo. placed below is submitted for approval. Please see the Under Secretary's ^{MR} Secretary's marginal note on page 3 _{25.3.09} Supra.

AD
26.3.09

Issue. It is a stamped reference.

CD
26.3.9.

[memo. no. 646-1d/26-3-09].

From the Curator, Govt. Oriental Mus. Library, No 65
d/ 22nd April, 1909.

The manuscript Copy of Jyotica-sastra of Brahmaspati received from the Curator may be forwarded to the Secretary of State.

2. The draft order & despatch placed below are for approval.

MR
3.5.09

AD
3.5.09

Lee

Chd
4.5.9.

The despatch has been put in type. A printed Copy

Copy is submitted which may be circulated to
H.E. the Governor and the Hon'ble members for
Signature.

OR
8.5.09

H.E. the Governor & Ciri.

Signd H.E. the Govr.

Wub
8/5/09

berp.

Done
Wub
1/5.

[illegible]

READ ALSO:—

C. No. "7", From the Secretary of State, No. 6, dated 25-12- 1908

" " 482 " " Curator, Oriental Mrs Library 28 " 6. 8. 1909

696	65	21-3-	1909.
894	65	22-4-	29

ORDER.
mis

No. 280, dated 11-8-1909.

The manuscript Copy of "Gyautia -
sashtra of Brāhaspati" received from
the Curator, Govt. Oriental manuscripts
Library, Madras, will be forwarded to
the Secretary of State.

PR
3.5.09

20

3.5. 09

Chas. A. 4.5.9.

4.5.9

Letter ^{no.} - 2 to of 4-5-9.

The Right Honourable the
Secretary of State for India,
My Lord,

We have the honour to
acknowledge

To be despd. at Madras.
Signed ^{with 6 sp. e.} Drost and enclosure
(a mas. book) sent.

boxed with
one Encl.

13/5/9

In reply to
acknowledge the receipt of your Lordship
despatch no 6, Public, (Records) of the
25th December 1908 regarding the loan to
Dr. J. Von Negelein of a Sanskrit manuscript
entitled "Jyautisa-Śāstra of Brahmaspati"
from the Government Oriental Manuscripts
Library, Madras.

^{the honour to inform}
~~In reply~~ we have to say that we
^{that we are unable}
our regret our inability to make an exception
to the standing rule that the originals
of manuscripts should not be taken
out of the library. We have the honour,
however, to forward a manuscript
Copy thereof transcribed in Devanagari
characters and we trust that this will
be acceptable to Dr. Von Negelein.

The cost of transcription was trifling
and it has been met out of the
contingent charges of the library.

PR
3.5.09

We have &c

3.5.09

4.5.9. 5/4

of the work in question

[Faint, mostly illegible handwritten text in a cursive script, likely from a 19th-century document.]

When given for copying _____
When copied _____ } 190 .
When examined _____
When signed _____

READ AGAIN G.O., No. _____, DATED _____
190 ,

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT. A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—
A = Copy in full
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only
Q = Copy heading only.

20